

ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԱՎԱՏՐԻԱՅԻ ԴԱՇՆԱՅԻՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ՄԻՋԵՎ ՕԴԱՅԻՆ ՀԱԳՈՐԴԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ

Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը և Ավստրիայի Դաշնային կառավարությունը, որոնք այսուհետև սույն Համաձայնագրում կանվանվեն Պայմանավորվող կողմեր,

լինելով «Միջազգային քաղաքացիական ավիացիայի մասին» կոնվենցիայի կողմեր, որը Չիկագոյում ստորագրման համար բաց է 1944թ. դեկտեմբերի 7-ից,

ցանկանալով, ի լրումն նշված կոնվենցիայի, ստորագրել համաձայնագիր՝ իրենց համապատասխան տարածքների միջև և այդ տարածքներից դուրս կանոնավոր օդային հաղորդակցություններ հաստատելու նպատակով,

համաձայնեցին հետևյալի մասին.

ՀՈԴՎԱԾ 1 ՍԱՀՄԱՆՈՒՄՆԵՐ

Սույն Համաձայնագրի նպատակների համար, եթե ենթատեքստը այլ բան չի պահանջում.

ա/ «Պայմանավորվող կողմ» տերմինը նշանակում է՝ մի կողմից՝ Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը, մյուս կողմից՝ Ավստրիայի Դաշնային կառավարությունը,

բ/ «Կոնվենցիա» տերմինը նշանակում է՝ «Միջազգային քաղաքացիական ավիացիայի մասին» կոնվենցիան, որը Չիկագոյում 1944թ. դեկտեմբերի 7-ից բաց է ստորագրման համար, ներառյալ վերջինիս ցանկացած Հավելված, որն ընդունվել է կոնվենցիայի 90-րդ հոդվածի համաձայն, ինչպես նաև Հավելվածի կամ կոնվենցիայի ցանկացած փոփոխություն, որը կատարվել է կոնվենցիայի 90-րդ և 94-րդ հոդվածների համաձայն՝ այնքանով, որքանով դրանք ուժի մեջ են երկու Պայմանավորվող կողմերի համար,

գ/ «ավիացիոն իշխանություններ» տերմինը նշանակում է՝ Հայաստանի Հանրապետության կառավարության դեպքում՝ ՀՀ կառավարությանն առընթեր քաղաքացիական ավիացիայի գլխավոր վարչություն, Ավստրիայի Դաշնային կառավարության դեպքում՝ տրանսպորտի, նորարարության և տեխնոլոգիայի դաշնային նախարար, երկու դեպքում էլ՝ ցանկացած այլ իշխանություն, որն օրինական կերպով լիազորված է կատարելու վերը նշված իշխանությունների կողմից ներկայումս իրականացվող գործառնությունները,

դ/ «տարածք» տերմինը պետության առնչությամբ նշանակում է՝ ցամաքային տարածքներ և դրանց հարակից տարածքային ջրեր, որոնք գտնվում են տվյալ պետության ինքնիշխանության ներքո,

ե/ «օդային հաղորդակցություն» տերմինը նշանակում է՝ ցանկացած կանոնավոր օդային հաղորդակցություն, որը կատարվում է ուղևորների, փոստի կամ բեռների՝ օդանավով փոխադրումների համար,

զ/ «միջազգային օդային հաղորդակցություն» տերմինը նշանակում է՝ օդային հաղորդակցություն, որը կատարվում է մեկից ավելի պետությունների օդային տարածքներով,

է/ «ավիաընկերություն» տերմինը նշանակում է՝ ցանկացած օդային փոխադրման ձեռնարկություն, որն առաջարկում կամ իրականացնում է միջազգային օդային հաղորդակցություն,

ը/ «նշանակված ավիաընկերություն» տերմինը նշանակում է՝ ավիաընկերություն, որը նշանակվել և լիազորվել է սույն Համաձայնագրի 3-րդ հոդվածի համաձայն,

թ/ «կանգառ ոչ առևտրային նպատակով» տերմինը նշանակում է՝ վայրէջք ցանկացած այլ նպատակով, քան ուղևորներ, բեռ կամ փոստ օդանավ վերցնելը կամ օդանավից իջեցնելը,

ժ/ «տարողություն» տերմինը նշանակում է՝

I. օդանավի առնչությամբ՝ ամբողջ երթուղու կամ այդ երթուղու հատվածում տվյալ օդանավի տարողունակությունը,

II. սահմանված օդային հաղորդակցության առնչությամբ՝ այդ հաղորդակցության ընթացքում շահագործվող օդանավի տարողությունը՝ բազմապատկած տվյալ օդանավի կողմից ամբողջ երթուղով կամ այդ երթուղու որևէ հատվածով սահմանված ժամանակահատվածից ավել իրականացվող թռիչքների հաճախականությամբ:

ՀՈԴՎԱԾ 2

ԵՐԹԵՎԵԿՈՒԹՅԱՆ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐ

1. Յուրաքանչյուր Պայմանավորվող կողմ մյուս Պայմանավորվող կողմին վերապահում է կանոնավոր միջազգային օդային հաղորդակցությունների հետ կապված հետևյալ իրավունքները.

ա/ իր տարածքի վրայով թռիչք կատարել առանց վայրէջքի,

բ/ իր տարածքում կանգառել ոչ առևտրային նպատակներով:

2. Յուրաքանչյուր Պայմանավորվող կողմ մյուս Պայմանավորվող կողմին վերապահում է սույն Համաձայնագրով սահմանված իրավունքները՝ Հավելվածում սահմանված երթուղիներով կանոնավոր միջազգային օդային հաղորդակցություններ հաստատելու համար: Այդ հաղորդակցությունները և երթուղիները այսուհետև համապատասխանաբար կանվանվեն «համաձայնեցված հաղորդակցություններ» և «սահմանված երթուղիներ»: Սահմանված երթուղով համաձայնեցված հաղորդակցության իրականացման ընթացքում յուրաքանչյուր Պայմանավորվող կողմի նշանակված ավիաըն-